Gesetz-Sammlung für die Königlichen Preußischen Staaten.

ZBIÓR PRAW dla Państw Królestwa Pruskiego.

№ 54.

(Nr. 6216.) Allerhöchster Erlaß vom 14. Oktober 1865., betreffend die Verleihung der fiskalischen Vorrechte an die Gemeinden Gahlen, Gartrop, Bühl, Hünxe, Bruckhausen und Bucholtwelmen im Kreise Duisburg zum chausseemäßigen Ausbau der Wegestrecken 1) von Dorsten über Gahlen und Hünxe nach Dinslaken, 2) von Gahlen nach Kirchhellen und 3) von Hünxe bis zur Cöln-Arnheimer Staatsstraße auf Wesel.

Nachdem Ich durch Meinen Erlaß vom heutigen Tage den von den Gemeinden der Bürgermeisterei Gahlen, Kreis Duisburg, Regierungsbezirk Düsseldorf, beabsichtigten chausseemäßigen Ausbau der Wegestrecken 1) von Dorsten über Gahlen und Hünxe nach Dinslaken, 2) von Gahlen nach Kirchhellen und 3) von Hünxe bis zur Cöln-Arnheimer Staatsstraße auf Wesel, genehmigt habe, verleihe Ich hierdurch den Gemeinden Gahlen, Gartrop, Bühl, Hünxe, Bruckhausen und Bucholtwelmen das Expropriationsrecht für die zu diesen Chausseen erforderlichen Grundstücke, imgleichen das Recht zur Entnahme der Chausseebau- und Unterhaltungs-Materialien, nach Maaßgabe der für die Staats-Chausseen bestehenden Vorschriften, in Bezug auf diese Straßen. Zugleich will Ich den genannten Gemeinden gegen Uebernahme der künftigen chausseemäßigen Unterhaltung der Straßen das Recht zur

(No. 6216.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 14. Października 1865., tyczące się nadania praw fiskalnych gminom Gahlen, Gartrop, Buehl, Huenxe, Bruckhausen i Bucholtwelmen w powiecie Duisburskim, na wybudowanie na żwirówki dróg 1) od Dorsten przez Gahlen i Huenxe do Dinslaken, 2) od Gahlen do Kirchhellen i 3) od Huenxe aż do traktu Rządowego Kolońsko-Arnheimskiego ku Wesel.

Zezwoliwszy rozporządzeniem Mojém z dnia dzisiajszego na zamierzone przez gminy burmistrzostwa Gahlen, w powiecie Duisburskim, obwodzie regencyjnym Duesseldorfskim, wybudowanie na żwirówki dróg 1) od Dorsten przez Gahlen i Huenxe do Dinslaken, 2) od Gahlen do Kirchhellen i 3) od Huenxe aż do traktu Rządowego Kolońsko-Arnheimskiego ku Wesel, nadaję niniejszém gminom Gahlen, Gartrop, Buehl, Huenxe, Bruckhausen i Bucholtwelmen prawo ekspropryacyi gruntów potrzebnych na tę żwirówkę, tudzież prawo wybierania materyałów na budowę i utrzymywanie żwirówek, w miarę przepisów, jakie istnieją co do żwirówek Rządowych, ze zastósowaniem do tychże dróg. Zarazem nadaję niniejszém rzeczonym gminom, za przejęciem przyszłego utrzymywania dróg jako żwirówek,

Ausgegeben zu Berlin den 5. Dezember 1865.

Wydany w Berlinie dnia 5. Grudnia 1865.

Erhebung des Chausseegeldes nach den Bestimmungen des für die Staats-Chausseen jedesmal geltenden Chausseegeld-Tarifs, einschließlich der in demselben enthaltenen Bestimmungen über die Befreiungen, sowie der sonstigen die Erhebung betreffenden zusätzlichen Vorschriften, wie diese Bestimmungen auf den Staats-Chausseen von Ihnen angewandt werden, hierdurch verleihen. Auch sollen die dem Chausseegeld-Tarife vom 29. Februar 1840. angehängten Bestimmungen wegen der Chausseepolizei-Vergehen auf die gedachten Straßen zur Anwendung kommen.

Der gegenwärtige Erlaß ist durch die Gesetz-Sammlung zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Baden-Baden, den 14. Oktober 1865.

Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.

An
den Finanzminister und den Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

prawo pobierania szosowego na mocy postanowień taryfy szosowego, jaka każdocześnie dla żwirówek Rządowych jest ważną, włącznie zawartych w niéj postanowień co do uwolnień, jako i innych tyczących się pobierania przepisów dodatkowych, tak jak postanowienia te WPanowie zastósowują po żwirówkach Rządowych. Także postanowienia dodatkowe taryfy szosowego z dnia 29. Lutego 1840., tyczące się przestępstw policyjnych szosowych, powinny do rzeczonych dróg być zastósowywane.

Rozporządzenie niniejsze należy Zbiorem praw do publicznéj podać wiadomości.

Baden-Baden, dnia 14. Października 1865.

Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.

Do
Ministra skarbu i do Ministra handlu, przemysłu i robót publicznych.

(Nr. 6217.) Allerhöchster Erlaß vom 30. Oktober 1865., betreffend die Verleihung der fiskalischen Vorrechte für den Bau und die Unterhaltung einer Gemeinde-Chaussee von Kelberg an der Coblenz-Lütticher Bezirksstraße über Bongard, Borler und Nohn, im Regierungsbezirk Coblenz, in der Richtung auf Ahrdorf an der Mayen-Blankenheimer Bezirksstraße, im Regierungsbezirk Aachen, an die Gemeinden Kelberg, Bongard, Borler und Nohn.

(No. 6217.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 30. Października 1865., tyczące się nadania gminom Kelberg, Bongard, Borler i Nohn praw fiskalnych na budowę i utrzymywanie żwirówki gminnéj od Kelberg nad traktem obwodowym Koblencko-Leodyjskim przez Bongard, Borler i Nohn, w obwodzie regencyjnym Koblenckim, ku Ahrdorf nad traktem obwodowym Mayen-Blankenheim, w obwodzie regencyjnym Akwizgrańskim.

Nachdem Ich durch Meinen Erlaß vom heutigen Tage den Bau einer Gemeinde-Chaussee von Kelberg an der Coblenz-Lütticher Bezirksstraße über Bongard, Borler und Nohn, im Regierungsbezirk

Zezwoliwszy rozporządzeniem Mojém z dnia dzisiajszego na zbudowanie żwirówki gminnéj od Kelberg nad traktem obwodowym Koblencko-Leodyjskim przez Bongard, Borler i Nohn,

Coblenz, in der Richtung auf Ahrdorf an der Mayen-Blankenheimer Bezirksstraße, im Regierungsbezirk Aachen, genehmigt habe, verleihe Ich hierdurch den Gemeinden Kelberg, Bongard, Borler und Nohn, einer jeden für die von ihr zu bauende Strecke, das Expropriationsrecht für die zu dieser Chaussee erforderlichen Grundstücke, imgleichen das Recht zur Entnahme der Chausseebau- und Unterhaltungs-Materialien, nach Maaßgabe der für die Staats-Chausseen bestehenden Vorschriften, in Bezug auf diese Straße. Zugleich will Ich den genannten Gemeinden gegen Uebernahme der künftigen chausseemäßigen Unterhaltung der Straße das Recht zur Erhebung des Chausseegeldes nach den Bestimmungen des für die Staats-Chausseen jedesmal geltenden Chausseegeld-Tarifs, einschließlich der in demselben enthaltenen Bestimmungen über die Befreiungen, sowie der sonstigen die Erhebung betreffenden zusätzlichen Vorschriften, wie diese Bestimmungen auf den Staats-Chausseen von Ihnen angewandt werden, hierdurch verleihen. Auch sollen die dem Chausseegeld-Tarife vom 29. Februar 1840. angehängten Bestimmungen wegen der Chausseepolizei-Vergehen auf die gedachte Straße zur Anwendung kommen.

Der gegenwärtige Erlaß ist durch die Gesetz-Sammlung zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Schloß Babelsberg, den 30. Oktober 1865.

Wilhelm.

v. Bodelschwingh. Gr. v. Itzenplitz.

An
den Finanzminister und den Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten.

w obwodzie regencyjnym Koblenckim, ku Ahrdorf nad traktem obwodowym Mayen — Blankenheim, w obwodzie regencyjnym Akwizgrańskim, nadaję niniejszém gminom Kelberg, Bongard, Borler i Nohn, każdéj za przestrzeń przez nię budować się mającą, prawo ekspropryacyi gruntów potrzebnych na tę żwirówkę, tudzież prawo wybierania materyałów na budowę i utrzymywanie żwirówek, w miarę przepisów, jakie istnieją co do żwirówek Rządowych, ze zastósowaniem do téjże drogi. Zarazem nadaję niniejszém rzeczonym gminom, za przejęciem przyszłego utrzymywania drogi jako żwirówki, prawo pobierania szosowego na mocy postanowień taryfy szosowego, jaka każdocześnie dla żwirówek Rządowych jest ważną, włącznie zawartych w niéj postanowień co do uwolnień, jako i innych tyczących się pobierania przepisów dodatkowych, tak jak postanowienia te WPanowie zastósowują po żwirówkach Rządowych. Także postanowienia dodatkowe taryfy szosowego z dnia 29. Lutego 1840., tyczące się przestępstw policyjnych szosowych, powinny do rzeczonéj drogi być zastósowywane.

Rozporządzenie niniejsze należy Zbiorem praw do publicznéj podać wiadomości.

Zamek Babelsberg, dnia 30. Października 1865.

Wilhelm.

Bodelschwingh. Hr. Itzenplitz.

Do
Ministra skarbu i do Ministra handlu, przemysłu i robót publicznych.

(Nr. 6218.) Statut des Ruppichterother Wiesenverbandes im Sieg-Kreise des Regierungsbezirks Cöln. Vom 6. November 1865.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen ꝛc.

ertheilen hiermit dem beigeschlossenen Statute wegen Bildung des Ruppichterother Wiesenverbandes auf Grund des Gesetzes vom 28. Februar 1843. §§. 56. 57. (Gesetz-Samml. vom Jahre 1843. S. 69.) und des Gesetzes vom 11. Mai 1853. Artikel 2. (Gesetz-Samml. vom Jahre 1853. S. 273.) die landesherrliche Bestätigung mit der Maaßgabe, daß:

1) die Parzellen in der großen Wiese, Gemeinde Velken, Flur VII. Nr. 145. und $\frac{346. \text{ bis } 351.}{146.}$, sowie der Theil der Parzellen, Gemeinde Velken, Flur VI. Nr. 214. bis 221., „die große Wiese“ genannt, welcher zwischen dem projektirten Zuleitungsgraben Nr. 3. und dem Bache liegt, und nach seiner Höhenlage nicht bewässert werden kann, von Beiträgen frei zu lassen sind;
2) daß auch andere Parzellen, welche für die Bewässerung zu hoch liegen, erst dann beitragspflichtig werden, wenn der Besitzer sie abträgt und Bewässerung in Anspruch nimmt;
3) die Aufbringung der Kosten der Anlage und Unterhaltung auf Verlangen der Betheiligten nach Sektionen gesondert werden kann, worüber im Mangel der Einigung der Vorstand und das Schiedsgericht zu entscheiden haben, unter Beobachtung des Grundsatzes, daß die Vertheilung der Beiträge dem Verhältniß der erwachsenden Vortheile entsprechen soll.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Königlichen Insiegel.

Gegeben Schloß Babelsberg, den 6. November 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Gr. zur Lippe. v. Selchow.

(No. 6218.) Statut towarzystwa łąk w Ruppichteroth w powiecie Sieg, obwodzie regencyjnym Kolońskim. Z dnia 6. Listopada 1865.

My Wilhelm, z Bożéj łaski Król Pruski i t. d.

udzielamy niniejszém dołączonemu statutowi względem zawiązania się towarzystwa łąk w Ruppichteroth, na mocy prawa z dnia 28. Lutego 1843. §§. 56. 57. (Zbiór praw z roku 1843. str. 69) i prawa z dnia 11. Maja 1853. Artykuł 2. (Zbiór praw z roku 1853. str. 273), Królewskie zatwierdzenie pod warunkiem, że

1) parcele w dużéj łące — gmina Velken — pole VII. No. 145. i $\frac{346. \text{ do } 351.}{146.}$, tudzież część parceli — gmina Velken — pole VI. No. 214. do 221., zwana »duża łąka«, pomiędzy uprojektowanym rowem dopustowym No. 3. a rzeczką położona, ze względu na górne położenie swe irygowaną być nie mogąca, wolne od składek być mają;
2) że i inne parcele, które na irygacyą za wysoko położone, dopiero wtenczas do uiszczania składek stać się mają obowiązanemi, gdyby właściciel je zniósł i irygacyi zażądał;
3) obmyślanie kosztów założenia i utrzymywania podzielone być może na żądanie interesentów na sekcye, względem czego w braku ugody dozór i sąd polubowny stanowić mają za przestrzeganiem zasady, że repartycya składek odpowiadać powinna stosunkowi wynikających korzyści.

Na dowód Nasz Najwyższy własnoręczny podpis i Królewska pieczęć.

Dan w zamku Babelsberg, dnia 6. Listopada 1865.

(L. S.) Wilhelm.

Hr. Lippe. Selchow.

Statut des Ruppichterother Wiesenverbandes.

Verhandelt Ruppichteroth, den 22. April 1853.

Vor dem unterzeichneten Bürgermeister erschienen die Eigenthümer der Grundstücke in dem Waldbrölbachthale bei Ruppichteroth, wie sie in dem Kataster-Auszuge vom 30. März 1853. bezeichnet sind, und verabredeten unter sich folgenden Genossenschaftsvertrag auf Grund des Gesetzes über die Benutzung der Privatflüsse vom 28. Februar 1843. §§. 56. ff. (Gesetz-Samml. vom Jahre 1843. S. 69.).

§. 1.

Die Besitzer der vorgedachten Grundstücke bilden einen Wiesenverband, um den Ertrag ihrer Grundstücke durch Ent- und Bewässerung zu verbessern.

Der Verband wählt sein Domizil bei seinem jedesmaligen Vorsteher.

§. 2.

Die Haupt-, Be- und Entwässerungs-Gräben, die Wehre und Schützen, die Bachregulirungen, überhaupt alle zur vortheilhaften Berieselung der Verbandswiesen erforderlichen Anlagen, werden auf gemeinschaftliche Kosten des Verbandes gemacht und unterhalten, nach einem Plane, welcher durch den bestellten Wiesenbaumeister anzufertigen und in Streitfällen von der Regierung festzustellen ist.

Statut towarzystwa łąk w Ruppichteroth.

Działo się w Ruppichteroth, dnia 22. Kwietnia 1853.

Przed podpisanym burmistrzem stawili się właściciele gruntów, w dolinie rzeczki Waldbroel pod Ruppichteroth położonych, we wyciągu katastralnym z dnia 30. Marca 1853. oznaczeni, i umówili pomiędzy sobą następujący układ spólniczy na mocy prawa, tyczącego się korzystania ze rzek prywatnych z dnia 28. Lutego 1843. §§. 56. sq. (Zbiór praw z roku 1843. str. 69).

§. 1.

Właściciele wyż rzeczonych gruntów zawięzują towarzystwo łąk, celem polepszenia dochodu z gruntów swych za pomocą osuszania i irygacyi.

Domicilium obiera towarzystwo u każdoczesnego dozórcy swego.

§. 2.

Rowy główne, rowy osuszające i rowy irygacyjne, groble i zastawidła, regulacye rzeczki, zgoła wszelkie zakłady, na korzystne irygowanie łąk towarzystwa potrzebne, zakładane i utrzymywane będą wspólnym kosztem towarzystwa, wedle planu, przez zamianowanego budowniczego łąk sporządzić, a w przypadkach sporu przez Regencyą ustanowić się mającego.

Die Besaamung, der Umbau und die sonstige Unterhaltung der einzelnen Wiesenparzellen durch Planirung, Düngung 2c. bleibt den Eigenthümern überlassen, jedoch sind dieselben gehalten, dabei den Anordnungen des Wiesenvorstehers im Interesse der ganzen Anlage Folge zu leisten; auch können sie die Ausführung der ihnen obliegenden Arbeiten dem Wiesenwärter des Verbandes für ihre Rechnung übertragen.

§. 3.

Die Beiträge zur Anlegung und Unterhaltung der gemeinschaftlichen Anlagen werden von den Genossen nach Verhältniß ihrer betheiligten Flächen aufgebracht.

Der Bürgermeister setzt die Hebelisten auf Antrag des Wiesenvorstehers fest und läßt die Beiträge von den Säumigen durch administrative Exekution zur Kommunalkasse einziehen.

Die Anlagen werden in der Regel im Tagelohn ausgeführt unter Leitung eines Wiesenbaumeisters; wo es indeß zweckmäßig ist, sollen die Arbeiten nach Bestimmung des Vorstandes an den Mindestfordernden verdungen werden.

Ausnahmsweise kann der Vorstand auch die Anlagen durch Naturalleistung der Eigenthümer ausführen lassen. In solchen Fällen ist der Wiesenvorsteher befugt, die nicht rechtzeitig oder nicht gehörig ausgeführten Arbeiten nach einmaliger vergeblicher Erinnerung auf Kosten des Säumigen machen und die Kosten von demselben durch Exekution beitreiben zu lassen.

Eben dazu ist der Wiesenvorsteher befugt bei Arbeiten, welche den einzelnen Genossen für ihre Grundstücke obliegen und im Interesse der ganzen Anlage nicht unterbleiben dürfen.

§. 4.

Die Anlegung der nöthigen Gräben, Wehre 2c. muß jeder Wiesengenosse ohne Weiteres gestatten

Obsiewanie, przebudowywanie i wszelkie inne utrzymywanie pojedynczych parceli łąk, za pomocą plantowania, mierzwienia i t. d., pozostawione właścicielom, którzy atoli przytém dyspozycyi naczelnika łąk w interesie całego zakładu słuchać powinni; wykonanie robót im ciążających, mogą właściciele powierzyć na swój rachunek strażnikowi łąk towarzystwa.

§. 3.

Składki na założenie i utrzymywanie wspólnych zakładów obmyślane będą przez spólników w stosunku udział mających przestrzeni.

Burmistrz ustanawiać będzie na wniosek naczelnika łąk spisy pobiercze, i ściągać składki do kasy komunalnéj od zalegających przez eksekucyą administratywną.

Zakłady wykonywać się właściwie za zapłatę dzienną pod dozorem budowniczego łąk powinny; gdzieby to przecież być miało z korzyścią, mają roboty wedle rozporządzenia dozoru być oddawane za zapłatę najmniéj żądającemu.

Wyjątkowym sposobem wolno też dozorowi dawać wykonywać zakłady za pomocą naturalnych prestacyi właścicieli. W takim razie będzie mógł naczelnik łąk roboty nie wykonane zawcześnie lub niedoskonale, za jednokrotném bezskutecznem napomnieniem, dawać uskuteczniać na koszt zalegającego i koszta odeń przez eksekucyą ściągać.

To samo prawo służyć ma naczelnikowi łąk względem robót, które pojedynczym spólnikom od gruntów ich ciążają, a które w interesie całego zakładu muszą być wykonane.

§. 4.

Każdy spólnik łąk winien dozwolić bez wszystkiego zakładania potrzebnych rowów,

und den dazu erforderlichen Grund und Boden in der Regel unentgeltlich hergeben. Soweit ihm der Werth nicht durch das an den Dammdossirungen und Uferrändern wachsende Gras oder andere zufällige Vortheile ersetzt werden sollte, ist Entschädigung zu gewähren. Streitigkeiten hierüber werden, mit Ausschluß des Rechtsweges, schiedsrichterlich entschieden (cfr. §. 9.).

Die Erwerbung von Terrain, welches nicht Mitgliedern des Wiesenverbandes gehört, erfolgt nach den Vorschriften des Gesetzes vom 28. Februar 1843.

§. 5.

Die Angelegenheiten des Wiesenverbandes werden geleitet von einem Wiesenvorsteher und zwei Wiesenschöffen, welche zusammen den Vorstand bilden.

Dieselben bekleiden ein Ehrenamt. Als Ersatz für baare Auslagen und Versäumniß 2c. erhält jedoch der Wiesenvorsteher jährlich pro Morgen fünf Silbergroschen.

§. 6.

Die Mitglieder des Vorstandes werden von den Wiesengenossen aus ihrer Mitte auf drei Jahre gewählt, nebst zwei Stellvertretern für die Wiesenschöffen.

Bei der Wahl hat jeder Wiesengenosse Eine Stimme; wer mehr als zwei Morgen im Verbande besitzt, hat zwei Stimmen, wer vier Morgen besitzt, drei Stimmen, und so fort für je zwei Morgen mehr Eine Stimme mehr.

Der Bürgermeister beruft die Wahlversammlung und führt den Vorsitz in derselben. Er verpflichtet die Gewählten durch Handschlag an Eidesstatt.

Minderjährige und moralische Personen können durch ihre gesetzlichen Vertreter, Ehefrauen durch ihre Ehemänner mitstimmen.

grobli i t. d., i dostarczyć potrzebnego na to gruntu właściwie bezpłatnie. Jeżeliby mu się wartość z trawy, po stoczystościach grobelnych rosnącéj, lub z innych przypadkowych korzyści nie miała wrócić, powinno być danėm wynagrodzenie. Spory w téj mierze mają z wyłączeniem drogi prawa być rozstrzygane przez sąd polubowny (cfr. §. 9.).

Nabywanie gruntu, nie do członków towarzystwa łąk należącego, nastąpi wedle przepisów prawa z dnia 28. Lutego 1843.

§. 5.

Sprawami towarzystwa łąk kierować będą naczelnik łąk i dwaj ławnicy łąk, którzy razem dozór stanowić mają.

Urząd ich jest urzędem honorowym. Za gotowe wyłogi i zmudy i t. d. pobierać atoli ma naczelnik łąk wynagrodzenia pięć srebrnych groszy od morgi rocznie.

§. 6.

Członków dozoru obierać będą spólnicy łąk z pomiędzy siebie na trzy lata, wraz z dwoma zastępcami dla ławników łąk.

Przy wyborze służyć ma każdemu spólnikowi łąk głos jeden; ktoby więcéj aniżeli dwie morgi w związku posiadał, mieć będzie dwa głosy, ktoby cztery morgi posiadał, trzy głosy, i tak daléj za każde dalsze dwie morgi, jeden głos więcéj.

Burmistrz powoływać będzie zebrania wyborcze i prezydować na nich. Wybrani zobowięzywani przezeń będą podaniem ręki w miejsce przysięgi.

Małoletnim i osobom moralnym wolno wykonywać prawo głosowania przez prawnych zastępców swych, żonom przez mężów.

Wählbar ist derjenige, welcher mindestens Einen Morgen Wiese im Verbande besitzt und den Vollbesitz der bürgerlichen Rechte nicht durch rechtskräftiges Erkenntniß verloren hat.

Im Uebrigen sind bei der Wahl die Vorschriften für Gemeindewahlen zu beobachten.

Zur Legitimation des Vorstandes dient das vom Bürgermeister bescheinigte Wahlprotokoll.

Obieralnym będzie każdy, ktoby przynajmniéj morgę łąki w związku posiadał, a obywatelskich praw honorowych prawomocnym wyrokiem nie był utracił.

Zresztą mają przy wyborze być przestrzegane przepisy, jakie istnieją dla wyborów w gminach.

Na legitymacyą dozoru służyć będzie protokół wyborczy, przez burmistrza poświadczony.

§. 7.

Der Wiesenvorsteher ist die ausführende Verwaltungsbehörde des Verbandes und vertritt denselben anderen Personen und Behörden gegenüber.

Er hat insbesondere:

a) die Ausführung der gemeinschaftlichen Anlagen nach dem festgestellten Bewässerungsplane mit Hülfe des vom Vorstande erwählten Wiesenbaumeisters zu veranlassen und dieselbe zu beaufsichtigen;

b) die Beiträge auszuschreiben, die Zahlungen auf die Kasse anzuweisen und die Kassenverwaltung zu revidiren;

c) die Voranschläge und Jahresrechnungen den Wiesenschöffen zur Feststellung und Abnahme vorzulegen;

d) den Wiesenwärter und die Unterhaltung der Anlagen zu beaufsichtigen und die halbjährige Grabenschau im April und November mit den Wiesenschöffen abzuhalten;

e) den Schriftwechsel für den Wiesenverband zu führen und die Urkunden desselben zu unterzeichnen, zur Abschließung von Verträgen ist die Zustimmung der Wiesenschöffen nöthig;

f) die Ordnungsstrafen gegen Mitglieder des Verbandes wegen Verletzung dieses Statuts und der besonders dazu erlassenen Reglements

§. 7.

Naczelnik łąk jest wykonywającą władzą administracyjną towarzystwa i zastępować je będzie względem innych osób i władz.

Rzeczą jego ma być zwłaszcza:

a) spowodowanie wykonania wspólnych zakładów wedle ustanowionego planu irygacyjnego za pomocą budowniczego łąk, przez dozór obranego, i prowadzenie dozoru nad niém;

b) rozpisywanie składek, wydawanie asygnacyi na wypłaty z kasy i rewidowanie administracyi kasy;

c) przedkładanie ławnikom łąk kosztorysów i rachunków rocznych celem ustanowienia i odebrania;

d) prowadzenie dozoru nad strażnikiem łąk i utrzymywaniem zakładów i odbywanie z ławnikami łąk półrocznéj lustracyi rowów w Kwietniu i Listopadzie;

e) prowadzenie za towarzystwo łąk korespondencyi i podpisywanie dokumentów jego; na zawieranie układów potrzeba zezwolenia ławników łąk;

f) ustanawianie i ściąganie do kasy od członków towarzystwa za przestąpienie niniejszego statutu i wydanych doń osobnych

bis zur Höhe von Einem Thaler festzusetzen und zur Kasse einzuziehen.

In Behinderungsfällen läßt sich der Wiesenvorsteher durch einen Wiesenschöffen vertreten.

regulaminów kar porządkowych aż do jednego talara.

W przypadkach przeszkody wolno naczelnikowi łąk dać się zastąpić przez ławnika.

§. 8.

Zur Bewachung und Bedienung der Wiesen stellt der Vorstand einen Wiesenwärter auf dreimonatliche Kündigung an, dessen Lohn die Generalversammlung der Genossen bei der Wahl des Vorstandes ein- für allemal bestimmt.

Die Wahl des Wiesenwärters unterliegt der Bestätigung des Landrathes.

Der Wiesenwärter ist allein befugt zu wässern und muß so wässern, daß alle Parzellen den verhältnißmäßigen Antheil an Wasser erhalten. Kein Eigenthümer darf die Schleusen öffnen oder zusetzen, oder überhaupt die Bewässerungs-Anlagen eigenmächtig verändern, bei Vermeidung einer Konventionalstrafe von zwei Thalern für jeden Kontraventionsfall.

Der Wiesenwärter wird als Feldhüter vereidigt; er muß den Anweisungen des Wiesenvorstehers pünktlich Folge leisten und kann von demselben mit Verweis und Geldbuße bis zu Einem Thaler bestraft werden.

§. 8.

Na pilnowanie łąk i pełnienie służby na nich mianować ma dozór strażnika łąk na trzechmiesięczne wypowiedzenie, którego płacę walne zebranie spólników przy wyborze dozoru raz na zawsze wyznaczy.

Wybór strażnika łąk ulega zatwierdzeniu przez radcę ziemiańskiego.

Samemu tylko strażnikowi łąk służy prawo irygowania, który powinien irygować tak, żeby się każdéj parceli odpowiednia część wody dostawała. Żadnemu właścicielowi nie wolno śluz ani otwierać, ani zastawiać, ani w ogóle zakładów irygacyjnych samodzielnie odmieniać, pod uniknieniem kary konwencyonalnéj w ilości dwóch talarów za każdą kontrawencyą.

Strażnikowi łąk odbierze się przysięga na polowego; winien on słuchać punktualnie rozkazów naczelnika łąk, któremu wolno będzie karać go przestrogą i winą pieniężną aż do jednego talara.

§. 9.

Die Streitigkeiten, welche zwischen Mitgliedern des Verbandes über das Eigenthum von Grundstücken, über die Zuständigkeit oder den Umfang von Grundgerechtigkeiten oder anderen Nutzungsrechten, und über besondere, auf speziellen Rechtstiteln beruhende Rechte und Verbindlichkeiten der Parteien entstehen, gehören zur Entscheidung der ordentlichen Gerichte.

Dagegen werden nach erfolgter Feststellung des Bewässerungsplanes durch die Regierung (cfr. §. 2.)

§. 9.

Spory, mogące powstać pomiędzy członkami towarzystwa co do własności gruntów, właściwości lub objętości praw gruntowych, lub innych praw użytkowania, jako i co do szczegółowych, na specyalnych tytułach prawa spoczywających praw i obowiązków stron, ulegają rozstrzygnięciu przez sądy zwyczajne.

Natomiast mają po ustanowieniu przez Regencyą planu irygacyjnego (cfr. §. 2.) wszelkie

alle anderen, die gemeinsamen Angelegenheiten des Verbandes oder die vorgebliche Beeinträchtigung eines oder des anderen Genossen betreffende Beschwerden von dem Vorstande untersucht und entschieden.

Gegen die Entscheidung des Vorstandes steht jedem Theile der Rekurs an ein Schiedsgericht frei, welcher binnen zehn Tagen, von der Bekanntmachung des Bescheides an gerechnet, bei dem Wiesenvorsteher angemeldet werden muß. Ein weiteres Rechtsmittel findet nicht statt. Der unterliegende Theil trägt die Kosten.

Das Schiedsgericht besteht aus dem Bürgermeister und zwei Beisitzern. Die Beisitzer nebst einem Stellvertreter für jeden werden von der Generalversammlung der Wiesengenossen auf drei Jahre gewählt. Wählbar ist jeder, der in der Gemeinde seines Wohnorts zu den öffentlichen Gemeindeämtern wählbar ist, mindestens Einen Morgen Wiese besitzt und nicht Mitglied des Verbandes ist.

Wenn der Bürgermeister selbst Mitglied des Verbandes sein sollte, so muß der Landrath auf Antrag jedes Betheiligten einen anderen unparteiischen Vorsitzenden des Schiedsgerichts ernennen. Dasselbe kann der Landrath thun, wenn sonstige Einwendungen gegen die Person des Bürgermeisters von den Betheiligten erhoben werden, welche dessen Unparteilichkeit nach dem Ermessen des Landrathes beeinträchtigen.

§. 10.

Wegen der Wässerungsordnung, der Grabenräumung, der Heuwerbung und der Hütung auf den Wiesen hat der Vorstand die nöthigen Bestimmungen zu treffen, und kann deren Uebertretung mit Ordnungsstrafen bis drei Thaler bedrohen.

inne, wspólnych spraw towarzystwa, lub domniemanego nadwerężenia tego lub owego spólnika się tyczące zażalenia, przez dozór być roztrząsane i załatwiane.

Naprzeciw wyrokowi dozoru służy stronie każdéj rekurs do sądu polubownego, który to rekurs w przeciągu dziesięciu dni, licząc od ogłoszenia wyroku, u naczelnika łąk założony być powinien. Dalszy środek prawa nie ma miejsca. Stronie przegrywającéj ciążają koszta.

Sąd polubowny składać się ma z burmistrza i dwóch asesorów. Asesorowie wraz ze zastępcą dla każdego, wybierani będą przez walne zebranie spólników łąk na trzy lata. Obieralnym jest każdy, ktoby w gminie miejsca zamieszkania swego na publiczne urzędy w gminie mógł być obrany, przynajmniéj morgę łąki posiadał a członkiem towarzystwa nie był.

Jeżeliby burmistrz sam miał być członkiem towarzystwa, powinien radca ziemiański na wniosek każdego interesenta zamianować innego bezstronnego prezesa sądu polubownego, tak samo, jeżeliby ze strony interesentów naprzeciw osobie burmistrza miały być robione inne zarzuty, któreby wedle zdania radcy ziemiańskiego bezstronności jego uwłaczały.

§. 10.

Względem porządku irygowania, czyszczenia rowów, zbierania siana i paszenia na łąkach, winien dozór wydać potrzebne rozporządzenia, których przekroczenie karami pieniężnemi do trzech talarów zagrozić mu wolno.

§. 11.

Der Wiesenverband ist der Oberaufsicht des Staates unterworfen.

Das Aufsichtsrecht wird von dem Kreislandrathe, von der Königlichen Regierung in Cöln als Landespolizeibehörde und von dem Minister für die landwirthschaftlichen Angelegenheiten gehandhabt in dem Umfange und mit den Befugnissen, welche den Aufsichtsbehörden der Gemeinden zustehen.

§. 12.

Gegenwärtiges Statut soll nur mit Genehmigung des Herrn Ministers für die landwirthschaftlichen Angelegenheiten abgeändert werden können.

Vorgelesen, allerseits ausdrücklich genehmigt und unterschrieben resp. mit Kreuzzeichen unterzeichnet.

(Folgen die Unterschriften.)

§. 11.

Towarzystwo łąk ulega naddozorowi Rządu.

Prawo dozoru wykonywać będzie radca powiatowy ziemiański, Królewska Regencya w Kolonii jako władza policyjna krajowa i Minister spraw agronomicznych w téj objętości i z temi prawami, jakie władzom dozórczym w gminach służą.

§. 12.

Statut niniejszy będzie mógł li za zezwoleniem Ministra spraw agronomicznych doznać odmiany.

Przeczytano, ze wszech stron wyraźnie przyjęto i podpisano, resp. znaki krzyża położono.

(Następują podpisy.)

(Nr. 6219.) Allerhöchster Erlaß vom 6. November 1865., betreffend die Verlegung des Termins zum Zusammentritt der Prüfungskommission für Rheinschiffer.

Auf Ihren Bericht vom 28. Oktober d. J. genehmige Ich, daß der durch den Erlaß vom 20. April 1857. (Gesetz-Samml. für 1857. S. 589.) auf den dritten Montag im Monat August festgesetzte Termin zum Zusammentritt der Prüfungskommission für Rheinschiffer auf den ersten Montag im Monat August verlegt werde.

Dieser Erlaß ist durch die Gesetz-Sammlung zur öffentlichen Kenntniß zu bringen.

Schloß Babelsberg, den 6. November 1865.

Wilhelm.

Gr. zu Eulenburg. Gr. v. Itzenplitz.
Zugleich für den Minister der auswärtigen Angelegenheiten.

Gr. zur Lippe.

An
den Minister der auswärtigen Angelegenheiten, den Minister für Handel, Gewerbe und öffentliche Arbeiten, den Justizminister und den Minister des Innern.

(No. 6219.) Najwyższe rozporządzenie z dnia 6. Listopada 1865., tyczące się odłożenia terminu na zbieranie się komisyi eksaminacyjnéj dla szyprów na Renie.

Na sprawozdanie WPanów z dnia 28. Października r. b. pozwalam, aby termin na zbieranie się komisyi eksaminacyjnéj dla szyprów na Renie, rozporządzeniem z dnia 20. Kwietnia 1857. (Zbiór praw na rok 1857. str. 589) na trzeci poniedziałek w miesiącu Sierpniu ustanowiony, odłożony był na pierwszy poniedziałek w miesiącu Sierpniu.

Rozporządzenie niniejsze należy Zbiorem praw do publicznéj podać wiadomości.

Zamek Babelsberg, dnia 6. Listopada 1865.

Wilhelm.

Hr. Eulenburg. Hr. Itzenplitz.
Zarazem za Ministra spraw zagranicznych.

Hr. Lippe.

Do
Ministra spraw zagranicznych, do Ministra handlu, przemysłu i robót publicznych, do Ministra sprawiedliwości i do Ministra spraw wewnętrznych.

Redigirt im Büreau des Staats-Ministeriums.

Berlin, gedruckt in der Königlichen Geheimen Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker).

Redagowano w Biórze Ministerstwa Stanu.

Berlin, czcionkami Królewskiéj Tajnéj Nadwornéj drukarni (R. Decker).